

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 OCTOBRE 1950.

11 OCTOBER 1950.

PROJET DE LOI

complétant la loi du 25 février 1925 concernant
la procédure en cassation en matière civile.

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 25 Februari 1925
betreffende de rechtspleging in cassatie in
burgerlijke zaken.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. SOUDAN.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER SOUDAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les développements qui précèdent la proposition de loi de l'honorable M. Struye, ainsi que le rapport fait, au nom de la Commission de la Justice du Sénat, par l'honorable M. Hanquet, fournissent, au sujet de la proposition qui vous est soumise, toutes les explications nécessaires.

C'est un truisme que de dire que l'objet de la Procédure est de garantir, à tous les justiciables, le moyen de faire valoir leurs droits, en justice, et de leur assurer de la manière la plus complète, le droit de défense. Peut-être est-il bon cependant de reprendre ici un passage de Montesquieu souvent cité :

« Si vous examinez les formalités de la Justice par rapport à la peine qu'a un citoyen à se faire rendre son bien, ou à obtenir satisfaction de quelque outrage, vous en trouverez sans doute trop. Si vous les regardez dans le rapport qu'elles ont avec la liberté et la sûreté des citoyens, vous en trouverez souvent trop peu; et vous verrez que les peines, les dépenses, les longueurs, les dangers même de la justice, sont le prix que chaque citoyen donne pour sa liberté »...

De toelichting die het wetsvoorstel van de heer Struye voorafgaat, alsmede het verslag dat, uit naam van de Senaatscommissie voor de Justitie, werd uitgebracht door de heer Hanquet, verstrekken al de nodige verklaringen over het voorstel dat U wordt voorgelegd.

Het is een truïsme te zeggen dat de Rechtspleging er toe strekt aan alle rechtsonderhorigen het middel te waarborgen om hun rechten voor de rechtbank te doen gelden, en hun op de meest volledige wijze het recht op verdediging te verzekeren. Toch is het wellicht nuttig hier een vaak aangehaalde passus van Montesquieu over te nemen :

« Indien men de formaliteiten van het gerecht nagaat in verhouding tot de moeite die een burger zich moet getroosten om opnieuw in het bezit van zijn goed te treden, of om voldoening te bekomen voor een of andere smaad, zal men er ongetwijfeld te veel vinden. Indien men ze bekijkt in hun verhouding tot de vrijheid en de veiligheid van de burgers, zal men er dikwijls te weinig vinden; en men zal vaststellen dat de moeite, het getalm, de gevaren zelf van het gerecht de prijs uitmaken die iedere burger voor zijn vrijheid betaalt. »...

(1) Composition de la Commission : M. Joris, président; MM. Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Carton de Wiart, du Bus de Warnaffe, Fimmers, Lambotte, Oblin, Roppe, Wigny. — M^{me} Blume-Grégoire, MM. Bohy, Collard, Craeybeckx, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Voir :

494 (1948-1949) : Projet transmis par le Sénat.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Joris, voorzitter; de heren Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Carton de Wiart, du Bus de Warnaffe, Fimmers, Lambotte, Oblin, Roppe, Wigny. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Bohy, Collard, Craeybeckx, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Zie :

494 (1948-1949) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

« Mais dans les Etats modérés, où la tête du moindre citoyen est considérable, on ne lui ôte son honneur et ses biens qu'après un long examen; on ne le prive de la vie que lorsque la Patrie elle-même l'attaque; et elle ne l'attaque qu'en lui laissant tous les moyens possibles de la défendre. »

Et enfin :

« On voit que dans les républiques, il faut pour le moins autant de formalités que dans les monarchies. Dans l'un et l'autre gouvernement, elles augmentent en raison du cas que l'on y fait de l'honneur, de la fortune, de la vie, de la liberté des citoyens ».

Mais il est une autre vérité : c'est qu'il faut restreindre les formalités qui entourent l'accomplissement de l'œuvre judiciaire, au strict minimum nécessaire, de façon à assurer aux justiciables une justice sûre avec un minimum d'ennuis et de pertes de temps. Nous sommes hélas, dans ce domaine, loin de compte, et peut-être plus à cause des hommes que de nos institutions judiciaires.

Le projet soumis à la Chambre n'est que l'extension, à la procédure de la Cour de Cassation, d'une mesure prise pour la procédure devant les autres juridictions. Cette extension est d'autant plus justifiée que, comme l'a fait remarquer le Barreau de Cassation, les avocats de ce Barreau sont peu nombreux, ils sont en contact permanent, et se préviennent toujours lorsqu'ils font procéder à la signification d'un arrêt de cassation avant de ramener la cause devant la juridiction de renvoi.

Le projet et le rapport ont été approuvé à l'unanimité des membres de votre Commission.

Le Rapporteur,

E. SOLIDAN.

Le Président,

L. JORIS.

« ... Doch in de moderne Staten, waar het hoofd van de geringste burger kostbaar is, berooft men hem slechts van zijn eer en van zijn goederen na een lang onderzoek; men ontnemt hem slechts het leven wanneer het Vaderland zelf hem aanvalt; en het valt hem alleen aan mits hem alle mogelijke middelen te laten om zijn leven te verdedigen. »

En verder :

« Men stelt vast dat er in de republieken ten minste evenveel formaliteiten nodig zijn als in de monarchieën. Onder de ene zowel als onder de andere regeringsvorm, nemen ze toe naargelang van de waarde die men er hecht aan de eer, het vermogen, het leven, de vrijheid van de burgers.

Er bestaat echter een andere waarheid : de formaliteiten, die met de voltrekking van het werk van het gerecht gepaard gaan, moeten beperkt worden tot een volstrekt minimum, ten einde aan alle rechtsonderhorigen een veilige rechtspraak, met een minimum van beslommingen en tijdverlies, te verzekeren. Wij staan, op dat gebied, jammer genoeg, zo ver niet, en dit wellicht meer wegens de mensen als wegens onze rechterlijke instellingen.

Het aan de Kamer voorgelegde ontwerp is slechts de uitbreiding tot de rechtspleging van het Hof van Cassatie, van een maatregel genomen voor de rechtspleging voor de andere rechtsmachten. Die uitbreiding is des te meer gewettigd daar, zoals de Balie van het Hof van Cassatie heeft opgemerkt, de advocaten van die Balie weinig talrijk zijn, zij steeds onderling in contact blijven en elkander waarschuwen wanneer zij een arrest van cassatie laten betekenen vooraleer de zaak vóór de rechtsmacht van verwijzing te brengen.

Het ontwerp en het verslag werden eenparig door de leden van uw Commissie goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. SOLIDAN.

De Voorzitter,

L. JORIS.